KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e oktober 1968 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 september 1967 a) betreffende de arbeidsvoorwaarden van de in de ondernemingen, welke onder het Nationaal Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren tewerkgestelde werknemers ; b) waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 1968 van het Nationaal Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van zijn beslissing van 15 juni 1966, betreffende de arbeidsvoorwaarden van sommige categorieën van werknemers, algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 9 september 1967", heeft de 6e december 1968 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 2 octobre 1968, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 septembre 1967 a) relatif aux conditions de travail des travailleurs occupés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière ; b) rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 1968 de la Commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière, modifiant sa décision du 15 juin 1966, relative aux conditions de travail de certaines catégories de travailleurs, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 septembre 1967", a donné le 6 décembre 1968 l'avis suivant :

Het reglementair gedeelte van het ontwerp zou beter als een autonome regeling worden opgevat, en dus geen uitdrukkelijke wijziging brengen in artikel 7 van het koninklijk besluit van 9 september 1967. Overigens stelt de Raad van State vast dat de opheffing van dit artikel 7 voorzien is in het ontwerp L.10.565/1 betreffende de vrouwenarbeid (artikel 9, 16°) dat hem op 5 november 1968 is toegestuurd.

Het opschrift zou dan als volgt moeten worden gelezen

"Koninklijk besluit a) tot invoering van een tijdelijke afwijking van het verbod van nachtarbeid voor vrouwen, tewerkgesteld in ondernemingen die onder het Nationaal Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren ; b) tot algemeen verbindend verklaring van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 mei 1968 ... (verder zoals in het ontwerp) ...".

Voor artikel 1 wordt de volgende tekst aanbevolen :

"Artikel 1.-

Nachtarbeid van meerderjarige vrouwen wordt in ondernemingen die onder het Nationaal Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren, toegestaan ter gelegenheid van feestmalen of danspartijen die door derden worden besteld of van publieke vermakelijkheden".

Mieux vaudrait concevoir la partie réglementaire du projet comme une réglementation autonome et renoncer à une modification expresse de l'article 7 de l'arrêté royal du 9 septembre 1967. En outre, le Conseil d'Etat relève que l'abrogation de cet article 7 est prévue dans le projet L. 10.565/1 relatif au travail des femmes (article 9, 16°), qui lui a été transmis le 5 novembre 1968.

L'intitulé gagnerait donc à être rédigé comme suit :

"Arrêté royal a) instaurant une dérogation temporaire à l'interdiction du travail de nuit pour les femmes occupées dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière; b) rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 mai 1968 ... (la suite comme au projet) ... ".

Le texte ci-après est proposé pour l'article 1er :

"Article 1er.-

Le travail de nuit des femmes majeures est autorisé, dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire nationale de l'industrie hôtelière, à l'occasion soit de banquets et de bals commandés par des tiers, soit de divertissements publics".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
H.BUCH, staatsraden,
H.ADRIAENS,
J.DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W.VEROUGSTRAETE, assessoren de la section de législation,
M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs: président du Conseil d'Etat,
conseillers d'Etat,
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O.DE LEYE, substituut auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.O.DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER LE GREFFIER, DE VOORZITTER LE PRESIDENT,

(get.) M.JACQUEMIJN. (get.) F.LEPAGE.